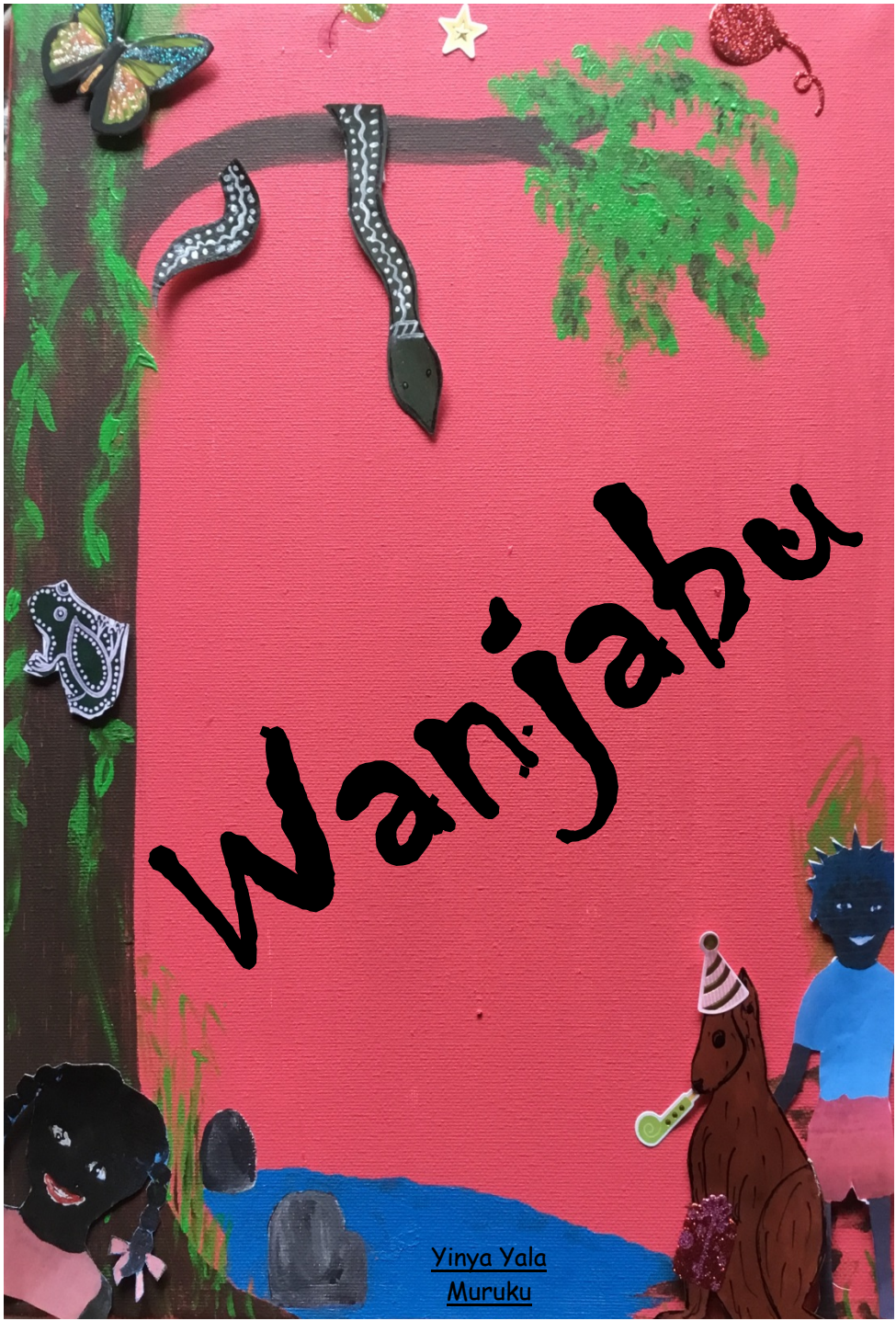


Wanjabe

Yinya Yala
Muruku



MURUKU MEMBERS

Language

Clare Ogilvie
Danny O'Shane
Raymond Pierce
Karen Shuan
Harold Tayley
Norman Tayley
Bennett Walker
Sandi Cobb
Kuku Yalanji Language Advisory Group

Art Work

Fiona Creek
Alison Creek
Doreen Creek
Margaret Rocky
Horace Rocky

Assistance From

Carol
Anya
Leila
Pauline

Editors

Janine Paterson
Joan Fordham

Acknowledgements

Douglas Shire Council
Mossman State School



Jana jarba wanjabu? Wubul jarba bubungu.

Where are the snakes? Lots of snakes are on the ground.



Ngawiya wanjabu? Ngawiya jalunbu janjil janjil.

Where is the sea turtle? The sea turtle is swimming in the salty water.



Jana bilngkumu wanjabu? Jana bilngkumu
kumbal kumbalmunbu.

Where are the crocodiles? The crocodiles are in the mud.



Kangkalanga ngamu wanjabu? Ngulu bayanba
kananga bundanday.

Where is the child's mother? She is sitting in the house.



Jana wanjabu wakuka? Jana wakuka bayanba bundanday.

Where are the kookaburras? The kookaburras are sitting in the house.



Ngankin wanjabu? Nyulu ngankin badabada
tablemunbu bundanday.

Where is the echidna? The echidna is lying under the table.



Walkarr wanjabu? Walkarr ngakin ngakinji.

Where is the goanna? The goanna is hiding.



Kaya kaya wanjabu? Kaya kaya truckmumbu
dakan.

Where are the dogs? The dogs climbed into the truck.



Yarraman wanjabu? Yarraman kudamundu
jukungu.

Where is the horse? The horse is behind the tree.



Ngili ngili wanjabu? Jana yikinba janjil janjil.

Where are the ducks? They are swimming along the river bank.



Mayi wanjabu? Mayi yamba kari!

Where is the food? No food!



Jana kadar wanjabu? Jana jikanba bundanday.

Where are the wallabies? They are sitting on the grass.

KUKU

Badabada	go down
Bayan	house
Bayanba	in the house
Bubungu	on the ground
Bundanday	sit down
Dakan	climb / jump
Jana	lots of / all of them
Jalunbu	salty water
Jarba	snake
Jikanba	grass
Jukungu	tree
Janjil janjil	swimming
Kadar	wallaby
Kananga	inside
Kangkalanga	child's
Kudamundu	behind
Kumbal	mud
Ngakinji	hiding
Ngankin	echidna
Ngawiya	sea turtle
Ngili	duck
Tablemunbu	table
Truckmumbu	truck
Wakuka	kookaburra
Wanjabu	where
Yamba kari	nothing
Yikinba	along the river bank

Acknowledgement

Douglas Shire Community Services Association Ltd
T/A Mossman Support Services acknowledges
Douglas Shire Council for their financial contribution towards this project.



*This book is one of six books that have been created to celebrate
‘Our Languages Matter’.*

*The project aim was to retrieve, maintain, preserve and protect Indigenous
language by ensuring young children have access to culturally appropriate
material. The booklets contain simple and grammatically correct sentences in
Kuku Yalanji with illustrations provided by talented local artists.*



*Copyright © 2019 by Douglas Shire Community Services Association Ltd
All rights reserved*

ISBN: 978-0-6483682-5-0